

Résumés et abstracts

Traduits par Althea Tedman

DOSSIER THÉMATIQUE :

Belles de jour – Prostituées, clients et proxénètes ?

(Beautiful of day - Prostituted, customers and procurers?)

Parité
(Parity)

Fleur de sel : un pamphlet contre la prostitution, d'après l'histoire vécue de Rosen Hicher

Résumé : Un enfant ne vient pas au monde sans bagage et si on en croit Carl Gustav Jung, il draine un inconscient collectif enrichi par le récit de l'humanité. Nous le savons, notre histoire n'est pas faite que de lumière et certains d'entre nous sont plus perméables aux souvenirs mortifères qui arrachent les cœurs et font saigner les âmes.

Cet article souligne la perversion de la relation qu'a entretenue Rosen avec les hommes. Il s'agit d'un témoignage fort, parfois pénible mais qui apporte un éclairage utile à la compréhension de la prostitution.

Mots Clés : Prostitution ; sécurité ; danger ; enfant ; homme ; mère.

Fleur of salt: a pamphlet against prostitution, according to the real story of Rosen Hicher

Summary: A child does not come into this world without a background and if we are to believe Carl Gustav Jung, the child drains a collective unconsciousness enriched by the tale of humanity. We know it, our history is not made solely of positive events and some of us are less immune to the deadly memories which break hearts and make souls bleed. This article underlines the perversion of the relationship between Rosen and men. It is a strong, but sometimes painful testimony which gives a useful perspective towards the understanding of prostitution.

Key words: Prostitution; safety; danger; child; man; mother.

Entre utopie et pragmatisme

Résumé : La santé communautaire est un projet alternatif de santé publique. En théorie, cette notion participative permet, au sein d'une association accueillant des personnes prostituées, d'agir sur leur marginalisation. Mais, dans les faits, maintenir cette volonté inclusive demande à considérer l'ensemble des aménagements et déplacements à réaliser pour que les travailleurs pairs intègrent une équipe constituée de professionnels qualifiés et puissent de manière complémentaire « faire équipe ».

Mots-clés : Santé communautaire ; travailleurs pairs ; « faire équipe » ; communication; représentations partagées ; langage commun ; formation ; sentiment d'appartenance.

Between utopia and pragmatism

Summary: Community health is an alternative project of public health. In theory, this participative notion allows, within an association that welcomes prostitutes, to act on their marginalization. But, in actual fact, to maintain this will to include, requires us to consider the set of arrangements and journeys to be accomplished so that peer workers integrate a team made of qualified professionals and can, in a complementary manner, team up.

Key words: Community Health; peer workers; teaming up; communication; shared representations; common language; training; feeling of membership.

Clientèles
(Clients)

La prostitution entre débats et lois

Résumé : Outre sa fonction sociale historique, à savoir le contrôle du dispositif de sexualité, la prostitution a une utilité politique plus occultée : son exploitation à des fins idéologiques. C'est le cas aujourd'hui avec la loi de « lutte contre le système prostitutionnel ». Le courant abolitionniste exploite la question de la TEH en l'amalgamant avec le travail du sexe libre pour éradiquer l'activité. La notion de libre disposition du corps est balayée par l'affirmation que la prostitution est une violence en soi.

Mots-clés : Idéologie ; politique ; réseaux ; prostitution.

Prostitution between debates and laws?

Summary: Besides its historic social function, namely the control of sexual devices, prostitution has a more hidden political usefulness: its exploitation towards ideological purposes. It is the case today with the law of "fight against the prostitutionnel system". The abolitionist current exploits the question of the TEH by mixing it with the work of free sex to eradicate the activity. The notion of free disposal of one's body is swept away by the assertion that prostitution is a violence in itself.

Key words: Ideology; politics; networks; prostitution.

Prostitué-e-s et client-e-s au travers de la lunette médiatique

Résumé: En écho à la loi du 13 avril 2016 visant le renforcement de la lutte contre le système prostitutionnel en pénalisant les clients, l'article interroge les ressorts argumentatifs utilisés dans la presse justifiant le recours à la prostitution. Il permet de cerner l'évolution des formes et des espaces de la prostitution en lien avec les mutations sociétales des contraintes de genre.

Mots-clés : Genre ; prostitution ; client ; masculinité.

Prostitutes and clients - through the media's lens

Summary: In direct response to the law of April 13th, 2016 aimed at strengthening the fight against the prostitutionnel system by punishing clients, this article questions the arguments used in the press to justify the appeal of prostitution. It allows us to encompass the evolution of the forms and spaces of prostitution in connection with societal transformations of gender constraints.

Key words: Gender ; prostitution ; clients ; manliness.

Prostitution et travail social

Résumé : Souvent considérée comme étant le plus vieux métier du monde, la prostitution fait l'objet de nombreux débats passionnés. Marqué par de fortes représentations dans la société, ce sujet controversé dérange, choque ou fascine. Deux camps s'opposent autour de la prostitution : les réglemmentaristes et les abolitionnistes. La loi du 13 avril 2016 a marqué le point d'ancrage de nouveaux débats entre eux.

Elle pose ainsi la question du bien-fondé de la prostitution. Quelles peuvent être les conséquences de cette loi sur les pratiques des prostituées et de leurs clients ?

Mots-clés : Prostitution ; débat ; positions ; loi.

Prostitution and social work

Summary: Often considered as the oldest job in the world, prostitution is the object of numerous heated debates. Marked by strong representations in society, this controversial subject disturbs, shocks or fascinates. There are two opposed sides around prostitution: reglementarists and abolitionists. The law of April 13th, 2016 marked the anchor point of new debates between them. It raised the question of the legitimacy of prostitution. What consequences result of this law on the prostitutes' practices and their clients?

Key words: Prostitution; debate; positions; law.

Souteneurs
(Procurers)

Le proxénétisme : l'invisible du marché prostitutionnel

Résumé : De nombreuses recherches ont été réalisées sur le thème de la prostitution, mais peu se sont intéressées au personnage flou qu'est le proxénète.

Au travers d'entretiens menés principalement avec des policiers, des travailleurs sociaux lors d'une recherche comparative France-Belgique intitulée « Proxénétisme et prostitution » il s'agira de comprendre : Comment un individu devient proxénète ?, comment recrute-t-il les personnes prostituées ?, comment les maintient-il dans la prostitution ?

Mots-clés : Prostitution ; proxénétisme ; violence ; domination.

The invisible of prostitution market : the pimping

Summary: Much research has been done on the subject of prostitution but few have focused on the blurry character of the pimp.

Through interviews conducted mainly with police officers and social workers in the frame of a France-Belgium comparative research on "Procuring and prostitution", we have examined the following questions: How does an individual become a pimp? How do they recruit their prostitutes?, How do they maintain them in prostitution?

Key words: Prostitution; procuring; violence; domination.

Prostitution et proxénétisme : une construction sociale

Résumé : La prostitution et le proxénétisme sont l'objet de débats virulents et sans fin. S'opposent les tenants de l'abolitionnisme et les tenants du réglementarisme, chaque courant se trouvant au croisement d'intérêts politiques et idéologiques antagonistes sur d'autres plans. Dans ce texte, nous prenons distance par rapport à ces discours assez redondants. Nous aborderons la question sous l'angle de la construction d'une fiction.

Mots-clés : Arène ; cadrage ; constructivisme ; entrepreneur de morale ; prostitution ; proxénétisme.

Prostitution and procuring: a social construction

Summary: Prostitution and procuring are the object of aggressive and endless debates. The main parties being the upholders of abolitionism and the upholders of réglementarisme, each belief system finding itself in the crossing of opposing politics and ideological interests on other plans. In this text, we shall take a step back with respect to these rather redundant speeches. We shall approach the question through the construction of a fiction.

Key words: Arena; centring; constructivism; entrepreneur of morality; prostitution; procuring.

Témoignage d'un flic amoureux d'une prostituée : une histoire d'amour pas comme les autres

Résumé : L'objet de cet article est de faire l'histoire d'une histoire d'un policier amoureux d'une prostituée en abordant sous un angle différent l'activité prostitutionnelle. À travers ce récit, il s'agit de comprendre comment cette histoire de cœur a conduit ce policier à être accusé de proxénétisme aggravé. Ce témoignage permet donc de mettre en relief une histoire d'amour atypique en donnant la parole au principal intéressé.

Mots-clés : Policier ; personne prostituée ; prostitution ; proxénétisme ; amour.

Testimony of a cop inlove with a prostitute: a love story unlike others

Summary: The aim of this article is to tell the story of a policeman in love with a prostitute

while taking a different approach to prostitution. Through this narrative, we try to understand how this affair of the heart led the policeman to be accused of aggravated pandering. This testimony therefore makes it possible to highlight an atypical love story by giving the floor to the main interested party.

Key words: Policeman; prostitute; prostitution; pimping; love.

DOSSIER POLYGRAPHIE

Du local à l'universel. Vertige du grand écart
(From local to universal. The dizziness of the wide gap)

Conditions pédagogiques pour une dynamisation de la formation en alternance. Le cas des éducateurs spécialisés

Résumé : L'introduction des référentiels de compétences dans la formation des éducateurs spécialisés (2007) a produit une confusion entre prescriptions générales et dynamiques concrètes des situations. Partant d'une définition de la compétence comme une mobilisation de savoirs en situation, considérant la spécificité des contextes du travail socioéducatif comme étant à prescription faible, ouverte à la subjectivité, s'inscrivant dans des démarches d'équipe, nous envisageons la formation dans une dynamique coopérative négociée. Au-delà de l'exigence d'une contractualisation institutionnelle (stagiaire, site qualifiant école), il s'agit de promouvoir une conception dynamique de la socialisation professionnelle, d'identifier les aspects d'une clinique éducative comme objets de travail communs et d'explicitier les approches respectives dans la perspective d'un accompagnement favorisant l'autonomie de l'apprenant.

Mots-clés : Référentiel ; domaine de compétence ; formation.

Educational conditions for an energization of alternative training. The case of specialized educators

Summary: The introduction of the reference tables of skills in the training of specialized educators (2007) created a confusion between concrete dynamics and general prescriptions of the situations. Going from a definition of the skill as a mobilization of knowledge in situations, considering the specificity of the contexts of socio-educational work as being low

prescription, open to the subjectivity, registering in team initiatives, we envisage the training in a negotiated cooperative dynamic. Beyond the requirement of an institutional contractualization (trainee, site qualifying school) It is a question of promoting a dynamic design of professional socialization, of identifying the aspects of an educational private hospital as common objects of work and of clarifying the respective approaches with the prospect of a support favoring the autonomy of the learner.

Key words: Reference table; field of expertise; training.

La légitimité du chef de service du secteur social et médico-social face au changement

Résumé : Dans cet article, nous tentons de présenter le métier de chef de service comme un modèle de compétences nouvelles permettant d'asseoir une légitimité, une reconnaissance de pouvoir, pour pouvoir accompagner les équipes dans le processus du changement dans les secteurs du social et médico-social.

Mots clés : Métier ; identité professionnelle ; compétences ; légitimité ; savoirs et reconnaissance.

The legitimacy of the head of department of the social and socio-medical sector when faced with change

Summary: In this article, we try to present the job of head of department as a model for new

skills rendering him accountable and recognising his authority as able to accompany teams in the process of change in social and socio-medical sectors.

Key words: Job; professional identity; skills; legitimacy; knowledge and recognition.

Demander l'asile : itinéraire d'une errance

Résumé : Entre espoir et désillusion, les demandeurs d'asile fuient, s'exilent vers l'inconnu, mais à quel prix ? Prêts à prendre tous les risques, rejoindre une terre de paix demeure leur seul objectif. Comment pouvons-nous mieux appréhender et gérer cette question de l'asile aujourd'hui en France ? Réfugié politique ou débouté du droit d'asile, quel projet d'avenir ? Voici le fruit de son « voyage »...

Mots clés : Demandeur d'asile ; débouté ; projet ; attente.

Asking for asylum: wandering route

Summary: Between hope and disappointment, the asylum seekers run away, exile themselves towards the unknown, but at what price? Ready to take all the risks, joining an earth of peace remains their only objective. How can we better approach and manage this question of asylum today in France? Political Refugee or people whose right of asylum was refused, what project for their future?

Key words: Asylum seeker; nonsuit; project; expectation.